



06-4301- /2013.

Jegyzőkönyv

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat **2013. szeptember 20. napján 18.00 órai kezdettel** megtartott testületi ülésén.

Helyszín: Miskolc, Puskás Tivadar u. 1. sz., Diósgyőri Római Katolikus Plébánia.

Jelen vannak:

- Dr. Lange László elnök, Richter Attila elnökhelyettes, és Papp Rita testületi tag
- A Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről: dr. Bíró István jogi referens, Sipos Melinda önkormányzati referens

Távol maradt: Lange László Gergely testületi tag

Dr. Lange László elnök: Köszönti a megjelenteket. Bejelenti, hogy a testület 3 fővel határozatképes, ezért az ülést megnyitja. Javasolja jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát megválasztani, kéri szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag megválasztotta Sipos Melindát jegyzőkönyvvezetőnek.

Dr. Lange László elnök: Papp Ritát javasolta jegyzőkönyv hitelesítőnek. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag megválasztotta Papp Ritát jegyzőkönyv hitelesítői feladat ellátására.

Dr. Lange László elnök: A 2013. szeptember 13. napjára eredetileg összehívott ülést határozatképtelenség miatt a mai napra hívták össze változatlan napirendek tárgyalásával.

Ismerteti a meghívóban szereplő, korábban elektronikusan kiküldött tárgyalásra javasolt napirendi pontokat.

Megkérdezi a képviselőket, hogy van-e javaslat, észrevétel a napirenddel kapcsolatban.

Megállapítja, hogy nincs kérdés, észrevétel, így szavazásra teszi fel az ülés napirendjét.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag a meghívóban foglaltak szerint elfogadta az ülés napirendjét.

Napirendi pontok:

1. **.Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-3/2013. (III.1.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására**
Előterjesztő: Elnök
2. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására**
Előterjesztő: Elnök
3. **Javaslat Állami Számvevőszék Német Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzéséről készült jelentés tervezetről szóló beszámoló elfogadására és további intézkedések megtételére**
Előterjesztő: Elnök
4. **Javaslat együttműködési megállapodások előkészítésére oktatási intézményekkel**
Előterjesztő: Elnök
5. **Egyebek**
Előterjesztő: Elnök

Dr. Lange László elnök: Elektronikusan mindenki megkapta a mai ülésük anyagait, melyeket így megismerhettek. Részletesen ismerteti az előterjesztés határozati javaslatát.

Richter Attila: A határozati javaslatban 2013. szeptember 14-i dátum szerepel hatályba lépésnek dátumaként. Ezt meglátása szerint aktualizálni kellene.

Dr. Lange László elnök: Köszöni az észrevételt. Értelemszerűen aktualizálni fogják a dátumot a határozatban.

Dr. Bíró István: A dátummal kapcsolatban elmondja, hogy jogszabályi előírásoknak megfelelően mindenképpen 2013. szeptember 21-re kell módosítani a hatályba lépés dátumát.

Dr. Lange László elnök: Köszönettel veszi az észrevételt. Egyéb kérdés, észrevétel nincs, ezért szavazásra kéri fel a képviselőket, és kéri az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a Német Nemzetiségi Önkormányzata N-3/2013. (III.1.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására vonatkozó előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-11/2013. (IX.20.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-3/2013. (III.1.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

A határozat tárgya: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-3/2013. (III.1.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az N-3/2013. (III.1.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat bevezető része helyébe a következő szövegrész lép:

„A Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 26. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdés alapján a 2013. évi pénzügyi tervéről (költségvetéséről) az alábbi határozatot hozza:”

2. A határozat 2. (1) pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

(1) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2013. évi módosított költségvetését

882 E Ft Költségvetési bevétellel

1.292 E Ft Költségvetési kiadással

410 E Ft Költségvetési egyenleggel

410 E Ft -ebből működési

- E Ft felhalmozási

állapítja meg. A képviselő-testület a működési hiányt belső forrás bevonásával, előző évi pénzmaradvány igénybevételeivel 410 e Ft összegben finanszírozza.”

3. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete helyébe e határozat-

nak a Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete lép.

A határozat I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2/1. melléklete helyébe e határozatnak a 2. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2. melléklete lép.

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete helyébe e határozatnak Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete lép.

A határozat Előirányzat felhasználási terv 2013. évre elnevezésű 4. melléklete helyébe e határozatnak Előirányzat felhasználási terv 2013. évre elnevezésű 4. melléklete lép.

4. A határozat 1-6 §.-ának jelölése 1-6. pontra változik.

5. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

6. A költségvetési határozat 2013. szeptember 21. napján lép hatályba.

Felelős: Elnök

Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály

Határidő: azonnal

1. melléklet az N-11/2013.(IX.20.) határozathoz

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat
2013. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

BEVÉTELEK

Ezer forintban !

Sor-szám	Bevételi jogcím	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	I. Önkormányzat működési bevételei		
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)		
2.1.	Ált. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások		
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
2.3.	Egyéb támogatás		
3.	III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)	822	882
3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről	822	882
3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről		
4.	IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)		
4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
5.	V. Felhalmozási célú bevételek (5.1+...+5.3.)		
5.1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése (vagyonhasznosítás)		
5.2.	Önkormányzatot megillető vagyoni értékű jog értékesítése, hasznosítása		
5.3.	Pénzügyi befektetésekből származó bevétel		
6.	VI. Kölcsön visszatérülése		
7.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5+6)	822	882
8.	VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)		410
8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		410
8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		410
8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek		
8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		
9.	VIII. Függető, átfutó, kiegyenlítő bevételek		
10.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+8+9)	822	1 292

KIADÁSOK

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	I. Működési költségvetés kiadásai (1.1+...+1.5.)	822	1 292
1.1.	Személyi juttatások	150	150
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		
1.3.	Dologi kiadások	672	1 142
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		
2.	II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1+2.2.+2.3.)		
2.1.	Beruházások		
2.2.	Felújítások		
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
3.	III. Tartalékok (3.1.+3.2.)		
3.1.	Általános tartalék		
3.2.	Céltartalék		
4.	IV. Kölcsön nyújtása		
5.	V. Költségvetési szervek finanszírozása		
6.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822	1 292
7.	VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)		
7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
8.	VII. Függető, átfutó, kiegyenlítő kiadások	5	
9.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)	822	1 292

2. melléklet az N-11/2013.(IX.20.) határozathoz

I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege
(Nemzetiségi önkormányzati szinten)

Ezer forintban!

Sor- szám	Bevételek			Kiadások		
	Megnevezés	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat	Megnevezés	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4	5	6	7
1.	Intézményi működési bevételek			Személyi juttatások	150	150
2.	Támogatások, kiegészítések (működési célú)			Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		
3.	Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről	822	882	Dologi kiadások	672	1 142
4.	Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről			Ellátottak pénzbeli juttatásai		
5.	Kölcsön visszatérítés (működési célú)			Egyéb működési célú kiadások		
6.	Egyéb bevételek			Tartalékok		
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.	Költségvetési bevételek összesen: (1+...+12)	822	882	Költségvetési kiadások összesen: (1+...+12)	822	1 292
14.	Költségvetési maradvány igénybevétele		410	Működési célú finanszírozási kiadások		
15.	Vállalkozási maradvány igénybevétele					
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.	Működési célú finanszírozási bevételek összesen: (14+...+21)			Működési célú finanszírozási kiadások összesen: (14+...+21)		
23.	Költségvetési és finanszírozási bevételek összesen (13+22)	822	882	Költségvetési és finanszírozási kiadások összesen (13+22)	822	1 292
24.	Függő, árfutó, kiegyenlítő bevételek			Függő, árfutó, kiegyenlítő kiadások		
25.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (23+24)	822	882	KIADÁSOK ÖSSZESEN (23+24)	822	1 292
26.	költségvetés hiány:	---	410	költségvetési többlet:	---	---
27.	Tervezési hiány:	---	---	Tervezési többlet:	---	---

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat

2013. évi költségvetésének részletezése

Költségvetési szerv		Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat		
Feladat megnevezése				
Ezer forintban !				
Előirányzat-csoport	Kiemelt előirányzat	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
Száma				
1	2	3	4	5
Bevételek				
1		I. Intézményi működési bevételek (1.1.+...+1.4.)		
	1.1.	Ellátottak térítési díja		
	1.2.	Általános forgalmi adó-bevételek, visszatérülések		
	1.3.	Hozam- és kamatbevételek		
	1.4.	Egyéb saját bevétel		
2		II. Támogatások, kiegészítések (2.1.+...+2.3.)		
	2.1.	Ált. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások		
	2.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
	2.3.	Egyéb támogatás		
3		III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)	822	882
	3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről		
	3.1.1.	- állami támogatás	222	222
	3.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	600	660
	3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről		
4		IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)		
	4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
	4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztart. kívülről		
5		V. Felhalmozási célú bevételek		
6		VI. Költsön visszatérülése		
7		KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (1+2+3+4+5+6)	822	882
8		VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)		410
	8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		410
	8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		410
	8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek		410
	8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		
9		VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek		
10		BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (7+8+9)	822	1 292
Kiadások				
I.		Kötelező feladat	0	0
II.		Önként vállalt feladat	822	822
1		I. Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)		
	1.1.	Személyi juttatások	822	1 292
	1.1.1.	Utazási költségtérítés	150	150
	1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	150	150
	1.3.	Dologi kiadások		
	1.3.1.	Megyei Szövetségi tagdíj	672	1 142
	1.3.2.	Irodafenntartás	15	15
	1.3.3.	Rendezvények, programok	200	350
	1.3.4.	Mikulás, karácsony	457	567
	1.3.5.	Parkoló bérlet		150
	1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		60
	1.5.	Egyéb működési célú kiadások		
2		II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)		
	2.1.	Beruházások		
	2.2.	Felújítások		
	2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
3		III. Tartalékok (3.1.+3.2.)		
	3.1.	Általános tartalék		
	3.2.	Céltartalék		
4		IV. Költsön nyújtása		
5		V. Költségvetési szervek finanszírozása		
6		KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822	1 292
7		VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)		
	7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
	7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
8		VII. Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások		
9		KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)	822	1 292
Éves létszám előirányzat (fő)			0	0
Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)			0	0

4. melléklet az N-11/2013.(IX.20.) határozathoz

Ezer forintban!

Sor- szám	Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Auguszt.	Szept.	Okt.	Nov.	Dec.	Összesen:
1.	Bevételek													
2.	Intézményi működési bevételek													
3.	Támogatások, hozzájárulások													
4.	Támogatásértékű bevételek		222			660		68	68	68	68	68	70	1 292
5.	Felhalmozási célú bevételek													
6.	Átvett pénzeszközök													
7.	Kölcsönök													
8.	Előző évi pénzmaradvány, vállalkozási eredmény													
9.	Finanszírozási célú bevételek													
	Bevételek összesen:		222			660		68	68	68	68	68	70	1 292
	Kiadások													
	Személyi juttatások							25	25	25	25	25	25	150
	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó													
	Dologi kiadások			190	122	40		132	132	132	132	132	130	1 142
	Ellátottak pénzbeli juttatása													
	Támogatások, elvonások													
	Támogatásértékű kiadások													
	Lakosságnak juttatott tám., szociális, rászorultság jellegű tám.													
	Tartalékok													
	Hitelek kamatai													
	Felhalmozási költségvetés kiadásai													
	Finanszírozási célú kiadások													
	Kiadások összesen:			190	122	40		157	157	157	157	157	155	1 292
	Egyenleg		222	-190	-122	620		-89	-89	-89	-89	-89	-85	

2. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására**

Dr. Lange László elnök: Ahogy korábban említette, a tagok az előterjesztést megismerhették. Az előterjesztés határozati javaslatát ismerteti részletesen a megjelentekkel, melyet elfogadásra javasol.

Richter Attila: Észrevételezi, hogy nem érti, hogy a tájékoztatóban szereplő néhány tétel hogyan keletkezett.

Dr. Lange László elnök: Tájékoztatja Alelnök urat az összegeket illetően, melyek pontosak.

A melléklet ismertetésekor megjegyzi, hogy egy összeg valóban el lett írva. A mellékletben 1.1292 e Ft az előirányzat módosítás összege, amelynek összege valójában 1.292 e Ft.

A rendelkezésre álló módosított előirányzatból 352 e Ft nyert felhasználást, személyi juttatásra kifizetés nem történt, dologi kiadásra 1.142 e Ft módosított előirányzat állt rendelkezésre.

Egyéb kérdés, észrevétel nem lévén, szavazásra kéri fel a képviselőket, és kéri az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a Német Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztatót, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-12/2013.(IX. 20.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

A határozat tárgya: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadása

Miskolc MJV Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. évi költségvetési gazdálkodás I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztatóban foglaltakat elfogadja.

Felelős: Elnök

Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály

Határidő: azonnal

**Miskolc Megyei Jogú Város
Német Nemzetiségi Önkormányzata**

**Tájékoztató
Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat
kötségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről**

BEVÉTELEK (2. sz. melléklet)

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 822 eFt-os eredeti előirányzata az I. félév végére 1.292 eFt-ra növekedett.

A bevételek összetétele az alábbiak szerint alakult:

- | | |
|--------------------------------|---------|
| ➤ Állami támogatás | 222 eFt |
| ➤ MMJV Önkormányzat támogatása | 660 eFt |
| ➤ 2012. évi pénzmaradvány | 410 eFt |

A támogatásértékű működési bevételek keretében 222 eFt állami támogatás és a 660 eFt Miskolc MJV Önkormányzat támogatása számszerűsíthető.

Az előző évi pénzmaradvány az áthúzódó feladatokra nyújt fedezetet 410 eFt összegben.

KIADÁSOK (2. sz. melléklet)

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi jóváhagyott eredeti költségvetésében 822 eFt előirányzatot hagyott jóvá, amely az előző évi pénzmaradvány ráépülése és az évközi előirányzat módosítások eredményeképpen 1.292 eFt-ra növekedett. A rendelkezésre álló módosított előirányzatból az I. félév végére 352 eFt nyert felhasználást.

A személyi juttatásokra jóváhagyott előirányzat terhére az I. félév végéig nem történt kifizetés.

A dologi kiadások 1.142 eFt-os módosított előirányzatából 352 eFt a beszámolási időszak végi felhasználás, melyből 15 e Ft Megyei szövetség tagdíjára fordított összeg. Ezen kívül irodafenntartásra 208 e Ft, míg rendezvényekre, programokra 69 e Ft nyert felhasználást. A parkoló bérlet 60 e Ft-os előirányzata maradéktalanul kifizetésre került.

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat				
2013. évi költségvetésének részletezése				

Ezer forintban!

Kiemelt előirányzat	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Előirányzat	2013. évi módosított előirányzat	2013. évi I-VI havi teljesítés
2	3	4	5	6
Bevételek				
	I. Intézményi működési bevételek (1.1.+...+1.4.)			3
1.1.	Ellátottak térítési díja			
1.2.	Általános forgalmi adó-bevételek, visszatérülések			
1.3.	Hozam- és kamatbevételek			
1.4.	Egyéb saját bevétel			3
	II. Támogatások, kiegészítések (2.1.+...+2.3.)			
2.1.	Ált. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások			
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás			
2.3.	Egyéb támogatás			
	III. Árvetti pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)	822	882	882
3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről			
3.1.1.	- állami támogatás	222	222	222
3.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	600	660	660
3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről			
	IV. Árvetti pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)			
4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről			
4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztart. kívülről			
	V. Felhalmozási célú bevételek			
	VI. Költségen visszatérülés			
	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (1+2+3+4+5+6)	822	882	885
	VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)		410	
8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		410	
8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		410	
8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek			
8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele			
	VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek			
	BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (7+8+9)	822	1 292	885

	Kötelező feladat	0	0	0
	Önként vállalt feladat	822	1292	352
	I. Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)	822	1 292	352
1.1.	Személyi juttatások	150	150	
1.1.1.	Utazási költségterítés	150	150	
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó			
1.3.	Dologi kiadások	672	1 142	352
1.3.1.	Megyei Szövetségi tagdíj	15	15	15
1.3.2.	Irodafenntartás	200	350	208
1.3.3.	Rendezvények, programok	457	567	69
1.3.4.	Mikulás, karácsony		150	
1.3.5.	Parkoló bérlet		60	60
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai			
1.5.	Egyéb működési célú kiadások			
	II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)			
2.1.	Beruházások			
2.2.	Felújítások			
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások			
	III. Tartalékok (3.1.+3.2.)			
3.1.	Általános tartalék			
3.2.	Céltartalék			
	IV. Költségen nyújtása			
	V. Költségvetési szervek finanszírozása			
	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822	1 292	352
	VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)			
7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások			
7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások			
	VII. Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások			
	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)	822	1 292	352
		0	0	0
		0	0	0

3. napirendi pont: Javaslat Állami Számvevőszék Német Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzéséről készült jelentés tervezetről szóló beszámoló elfogadására és további intézkedések megtételére

Dr. Lange László elnök: Ismerteti az Állami Számvevőszék jelentés tervezetét, melyet megküldtek mind a nemzetiségi, mind a települési önkormányzat részéről. A vizsgálat kapcsán elmondja, hogy 2013. I. negyedévében került rá sor, Miskolc városában mind a tíz nemzetiségi önkormányzatot vizsgálták. Ez egy hónapig tartó vizsgálat volt, mely esetében a hangsúly a pénzügyi elszámolásokon, valamint a települési önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzatok kapcsolatával összefüggő iratok vizsgálatán volt. A levelet úgy értelmezte, hogy nem specifikusan a német nemzetiségre vonatkoztak, hanem általános jellegűek. A Német Nemzetiségi Önkormányzattal kapcsolatban megállapított hiányosságok a többi nemzetiségi önkormányzatnál is megjelentek.

Észrevétel volt többek között, hogy a bizonylatok kiállításánál konkretizálva legyen, hogy mire használták fel az adott összeget.

Az Állami Számvevőszék is igényli, hogy alakuljon ki egyfajta rendszer a nemzetiségi önkormányzatok gördülékenyebb működésében, hozzáteszi, hogy a vizsgálat célja az volt, hogy megfelelő-e a nemzetiségi önkormányzat működése során keletkezett bizonylatok kiállítása, elszámolása, nyilvántartása. Közös cél a jogszabályok megtartása, valamint a jövőbeni problémák elkerülése.

Korábban nem rendelkeztek belső szabályzatokkal, amit már azóta pótolnak.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel nincs, így szavazásra kéri fel a képviselőket, és kéri a beszámoló elfogadását. A tagok szóbeli hozzájárulásukat adták, hogy nem kívánják részletesebben megismerni a vizsgálat eredményét. Megjegyzi, ha a későbbiekben mégis bele kívánnak abba tekinteni, azt a rendelkezésükre bocsátja.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a Állami Számvevőszék Német Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzéséről készült jelentés tervezetről szóló beszámoló elfogadására és további intézkedések megtételéről szóló előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-13/2013. (IX. 20.) határozata:

Tárgy: Állami Számvevőszék jelentés tervezetéről szóló beszámoló elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta az Állami Számvevőszék jelentés tervezetéről készült beszámolóban foglaltakat. Felhatalmazza az elnököt az ezzel kapcsolatos további intézkedések megtételére.

Felelős:
Határidő:

Elnök
azonnal

4. napirendi pont: Javaslát együttműködési megállapodások előkészítésére oktatási intézményekkel

Dr. Lange László elnök: Kialakult gyakorlat alapján 2013. augusztus 20. után megkereste azokat az oktatási intézményeket, akikkel korábban volt együttműködési megállapodásuk, elsősorban a két tannyelvű oktatási intézményeket. Kiemeli a Fényi Gyula Jezsuita Gimnáziummal, a Lévy Gimnáziummal való szoros együttműködést. Nyitott Ajtó Baptista Gyülekezet, a Berzeviczy Gergely Szakközépiskola, Szabó Lőrinc Általános Iskola, a II. Rákóczi Ferenc Általános Iskola jelezte, hogy szeretnének együttműködési megállapodást kötni nemzetiségi önkormányzatukkal. A gyülekezet kapcsán elmondja, hogy óvodát és iskolát, valamint szakképző iskolát is létesített 2013-ban. A szakképző iskola kifejezetten 25 év felettieknek biztosít oktatást, mely keretén belül a német nyelvi képzést is biztosítanak. A nemzetiségi önkormányzat célja, hogy a felekezeti iskolákon túl a települési oktatási intézményekkel is együttműködhessenek. A fenntartásban változás történt, mert már a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ lett az önkormányzat helyett, így ennek megfelelően utána járnak az együttműködési megállapodás feltételrendszerének. A megállapodás tanévre vonatkozik majd. Hangsúlyozza, hogy ahhoz kér felhatalmazást a képviselő-testülettől, hogy az oktatási intézményekkel előkészíthesse az együttműködési megállapodásokat.

Kérdés, észrevétel nem lévén szavazásra kéri fel a képviselőket, és kéri a javaslat elfogadását.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta az együttműködési megállapodások előkészítésére oktatási intézményekkel című előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-14/2013. (IX. 20.) határozata:

Tárgy: Együttműködési megállapodások előkészítése oktatási intézményekkel

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete együttműködési megállapodást kíván kötni az alábbi intézményekkel:

- Fényi Gyula Jezsuita Gimnázium,
- Lévy Gimnázium,
- Nyitott Ajtó Baptista Gyülekezet,
- Berzeviczy Gergely Szakközépiskola,
- Szabó Lőrinc Általános Iskola,
- II. Rákóczi Ferenc Általános Iskola

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az együttműködési megállapodások előkészítésére.

Felelős:
Határidő:

Elnök
azonnal

5. napirendi pont: Egyebek

Dr. Lange László elnök: Ennek a napirendnek a keretében a közérdeklődésre szánt, két ülés közötti Német Nemzetiségi Önkormányzatot érintő programokról számol be.

Elmondja, hogy a 2013. április 27. napján megtartott testületi üléshez képest május 6. napján Inárcson volt egyesületi ülés, amely a Borsod-Abaúj-Zemplén megyében működő tíz nemzetiségi önkormányzatot fog össze, s amely 1994-ben alakult.

Május 11-én Miskolc Város Napján ünnepi közgyűlésen vettek részt. Ekkor kitüntetések adnak át, és ebben az évben első alkalommal Pro Minoritate díjat is megítéltek. Posztumusz díjat kapott Burján Ferenc néhai ruszin önkormányzati elnök munkássága miatt. Ezt követően a Széchenyi téren Civil Kavalkád programon képviseltették magukat, ahol népszerűsítették a német önkormányzatot.

Május 17-én részt vettek a csíksomlyói búcsún, amelyet kiemelkedőnek tart.

Május 28-án kereste meg őket a Baptista Gyülekezet az együttműködési megállapodás előkészítése céljából, melyről az előbbi napirend keretén belül már beszámolt.

Június 1-jén, Rátkán a Regionális Német Nemzetiségi Önkormányzatok Fesztiválja megtartására került sor.

Június 7-én Sajószentpéteren vettek részt egy rendezvényen.

Július 1-jén a Selyemréti Stranduszoda átadásán szintén ott voltak, mely valóban impozáns épület lett. Reményeit fejezi ki Tapolcai Strandfürdő és Diósgyőri Uszoda felújításával kapcsolatban.

Szeptember 13-án a Szabó Lőrinc Általános Iskolában volt annak az egyesületnek az elnökségi ülése Miskolcon, amely 2013. május 6. napján Inárcson ülésezett. Kiemeli, hogy a Bosch iskola Miskolc színelőzője. Elmondja, hogy a Polgármesteri Hivatal részéről nem jelent meg senki.

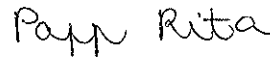

Szeptember 13. napján ugyanez az elnökségi ülés határozatképtelenség miatt elmaradt.

Több hozzászólás nincs, az ülést 19 óra 05 perckor bezárja. Köszöni a jelenlévők munkáját.



Dr. Lange László
elnök


Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

K. m. f.


Papp Rita
jegyzőkönyv hitelesítő

dr. Bíró István
jogi referens

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:


Dr. Csizsár Miklós
jegyző